

日本語学習攻略法

Phương pháp học tiếng Nhật

NHK(日本放送協会)という日本の放送局が日本語を学ぶみなさんのために制作したビデオがあることを知っていますか？YouTube や TikTok などの動画サイトを日本語の勉強に活用している人は多いと思います。ぜひ NHK のビデオも学習に取り入れてみてください。

Đài truyền hình NHK (Nihon Housou Kyoukai – Hiệp hội phát sóng Nhật Bản) đã sản xuất những video dành riêng cho những người học tiếng Nhật. Không biết các bạn có biết đến những video ấy không nhỉ? Chắc hẳn là cũng có nhiều bạn đang tận dụng các nền tảng video như Youtube hay Tiktok để học tiếng Nhật, vậy thì các bạn hãy thử đến những video của NHK xem sao nhé!

今月のテーマ

Chủ đề của tháng này

NHK のビデオコンテンツで楽しく勉強しよう！

Cùng vui học với các kênh video của NHK nào!

NHK しごとのにほんご

NHK – Tiếng Nhật trong công việc

日本で働くときに必要となるフレーズやよくある間違いについて学ぶことができます。英語、ベトナム語、インドネシア語、ミャンマー語など多数の言語に対応しています。

Tại kênh này, các bạn có thể học được những cụm từ cần thiết và những lỗi thường gặp trong khi làm việc ở Nhật.

Kênh này hỗ trợ nhiều ngôn ngữ như tiếng Anh, tiếng Việt, tiếng Indonesia và tiếng Myanmar.

NHK Magical Japanese

NHK – Tiếng Nhật kỳ diệu

日本の文化や新しい言葉を勉強できます。英語、ベトナム語に対応しています。

Với kênh này, bạn có thể tìm hiểu về văn hóa Nhật và các từ vựng mới. Kênh cũng có hỗ trợ tiếng Anh và tiếng Việt.

NHK NEWS WEB EASY

NHK – Tin tức tiếng Nhật đơn giản

やさしい日本語で書かれたニュースを読むことができます。

Bạn có thể đọc những tin tức được viết bằng tiếng Nhật đơn giản, cơ bản ở kênh này.

※リンクは KIZUNA 通信 2024 年 3 月号発行時のものです。Bạn hãy xem link tại bản tin tháng 3 năm 2024 nhé.

先輩が教える日本語能力試験合格のヒケツ!

Học từ người đi trước Bí quyết để đậu kì thi JLPT !

EI MYAT MOE さん

AYE MYA PALAL さん

NANG SABAI PHWE さん

N3 合格 !

私たちは入国前からN3に合格し、2023年5月に来日しました。約半年間、日本で働いています。日本に来て仕事をしながら、休日は私たちが住んでる町にある日本の食べ物食べてみたり、近くにある神社へ行ってみたりして日本の生活に一日でも早く

慣れるようにしています。日本で学んだ安心安全に仕事をする姿勢をいつか帰国するときに活かして自分のビジネスをやりたいと思います。

Chúng mình đã đỗ N3 từ trước khi đến Nhật vào tháng 5 năm 2023. Tính tới nay, chúng mình đã làm việc ở Nhật được khoảng nửa năm. Trong khoảng thời gian làm việc ở Nhật Bản, vào những ngày nghỉ, chúng mình cố gắng trải nghiệm những món ăn Nhật Bản ở thị trấn nơi chúng mình sống và đi đến những ngôi đền ở xung quanh, cố gắng làm quen với cuộc sống Nhật Bản nhanh nhất có thể. Chúng mình muốn tiếp tục phát huy phong cách làm việc coi trọng sự an toàn và an tâm mà chúng mình đã học được ở Nhật Bản sau khi về nước và bắt đầu công việc kinh doanh của riêng mình vào một ngày nào đó.

【学習方法】Phương pháp học tập

文法を勉強するときは、例文を覚えて意味を覚えられるように自分でも例文を作ってみたりします。語彙を覚えるために、単語を書いて勉強します。単語を一つ一つ書くだけで漢字が早く覚えられると思います。

Khi học ngữ pháp, chúng mình cố gắng tự mình đặt ví dụ để có thể ghi nhớ câu ví dụ đó và nhớ nghĩa của mẫu ngữ pháp. Còn để ghi nhớ từ vựng, chúng mình viết từ đó ra và học. Chúng ta cũng có thể ghi nhớ chữ Hán một cách nhanh chóng chỉ với cách viết ra từng từ vựng như vậy.

読解は私たちにとって難しいですが、文章を読むときは分からない単語があったら、直ぐに辞書で調べます。読解のポイントに関しては、YouTube で読解の動画を毎日見て勉強します。

Đọc hiểu cũng là một mảng khó đối với chúng mình, mỗi khi đọc một văn bản, nếu gặp một từ không hiểu, chúng mình sẽ tra từ điển ngay. Đối với đọc hiểu, chúng mình học bằng cách xem video dạy đọc hiểu trên YouTube hàng ngày.

聴解は机の前で勉強するだけではなく自然な日本語の発音を理解することが大事だと思います。アニメや日本のドラマをたくさん見たり休み時間は日本の歌を聞いたりすることで日本語の発音はきれいになると思います。

Về nghe hiểu, chúng mình nghĩ điều quan trọng là phải hiểu được cách phát âm tiếng Nhật tự nhiên chứ không chỉ ngồi trên bàn và học một cách thụ động. Khả năng phát âm tiếng Nhật của bạn cũng sẽ được cải thiện nếu bạn xem nhiều phim hoạt hình, phim truyền hình Nhật Bản và nghe các bài hát tiếng Nhật trong giờ nghỉ.

合格したときは感動しました。努力すれば成功することがわかり、日本語の勉強を継続するきっかけにもなりました。将来の夢は自分のビジネスを開き周りの人から頼られる存在になりたいです。

Chúng mình rất mừng khi đỗ kì thi JLPT. Chúng mình cũng hiểu được rằng nếu cố gắng hết sức thì sẽ gặt hái được thành công và điều đó cho chúng mình cơ hội tiếp tục kiên trì trên con đường học tiếng Nhật. Ước mơ của chúng mình là mở công việc kinh doanh của riêng mình và trở thành người mà mọi người xung quanh có thể tin cậy.

【日本の生活と仕事について】

Về cuộc sống và công việc tại Nhật Bản

仕事をして日本の技術の素晴らしさを感じました。仕事をする上で自分の義務を果たしたいため、困ったことがあったら自分で努力して乗り越えて参りました。日本で生活、仕事をして思いやりの大切さを知りました。今は仕事の仲間たちのおかげで日常の日本語を勉強することができて自信がつき、2024年7月にN2を受験する予定です。

Khi làm việc ở Nhật, chúng mình được chứng kiến sự kỳ diệu của công nghệ Nhật Bản. Với mục tiêu hoàn thành tốt nhiệm vụ của mình trong công việc nên mỗi khi gặp khó khăn, chúng mình đều cố gắng tự mình nỗ lực và vượt qua. Sống và làm việc tại Nhật Bản, chúng mình học được tầm quan trọng của lòng nhân ái. Giờ đây, nhờ các đồng nghiệp ở chỗ làm, chúng mình đã có thể học tiếng Nhật hàng ngày và có thêm tự tin, chúng mình dự định sẽ thi N2 vào tháng 7 năm 2024.

【私たちからメッセージ】Đôi lời chúng mình muốn nhắn gửi

日本語が出来れば仕事の信頼関係も高まりますので、日本に来て仕事で疲れても日本語の勉強を継続してください。分からない事があったら、自分で調べてどうしても分からないときは、恥ずかしがらないで周りの人に聞くと仕事のミスが防げると思いますが、また、仕事をするときは報連相も大事なので、忘れないようにして下さい。

Nếu bạn có thể giao tiếp được bằng tiếng Nhật thì sự tin nhiệm của bạn trong công việc cũng sẽ tăng lên, vì vậy hãy tiếp tục học tiếng Nhật ngay cả khi bạn cảm thấy mệt mỏi vì công việc ở Nhật Bản nhé. Nếu có điều gì không hiểu, bạn hãy thử tự mình tìm tòi, nếu vẫn không hiểu thì đừng ngại mà hãy hỏi những người xung quanh, điều đó có thể giúp bạn tránh được những sai sót trong công việc đó. Ngoài ra, khi làm việc, các bạn đừng quên quy tắc Hourensou (Báo cáo – Liên lạc – Bàn bạc) vô cùng quan trọng nhé.

問題

Câu hỏi

★の数は、難易度を表します。(Số ngôi sao thể hiện mức độ khó dễ.)

★ 初級(Sơ cấp) ★★ 中級(Trung cấp) ★★★ 上級(Cao cấp)

問題1

_____のことばの読み方として最もよいものを、1・2・3・4 から一つえらびなさい。

★ 問1: 食料品は安全で安いものを選んで買っています。

- | | | | | |
|--------|----------|---------|------------|---------|
| (1)食料品 | 1.しょくじひん | 2.しょくひん | 3.しょくりょうひん | 4.しょっひん |
| (2)安全 | 1.あんぜん | 2.あんしん | 3.あんけん | 4.あんざん |
| (3)安い | 1.つよい | 2.たかい | 3.よわい | 4.やすい |
| (4)選んで | 1.せんで | 2.えらんで | 3.とんで | 4.かんで |

★ 問2: この村は空気がきれいで、夜空の光る星がよく見える。

- | | | | | |
|--------|--------|--------|---------|---------|
| (5)村 | 1.まち | 2.むら | 3.ちょう | 4.そん |
| (6)空気 | 1.そらき | 2.からき | 3.くうき | 4.あくき |
| (7)夜空 | 1.よぞら | 2.やそら | 3.よるそら | 4.やるそら |
| (8)光る星 | 1.あるほし | 2.でるほし | 3.まもるほし | 4.ひかるほし |

★★ 問3: 急な 腹痛で検査を受けたが、原因はわからない。

- | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|---------|
| (9)急な | 1.きょうな | 2.きやうな | 3.きゆな | 4.きゆうな |
| (10)腹痛 | 1.ふくいた | 2.ふくつう | 3.ずつう | 4.はらいた |
| (11)検査 | 1.けんさ | 2.けんさつ | 3.ちょうさ | 4.ちょうさつ |
| (12)原因 | 1.りゆう | 2.さゆう | 3.げんいん | 4.がんいん |

★★ 問4: 法律のことは一人で悩まず 専門家に相談した方がいい。

- (13) 法律 1.ほうりつ 2.ほっりつ 3.ほんりつ 4.ほりつ
 (14) 悩まず 1.こばまず 2.のまず 3.よまず 4.なやまず
 (15) 専門家 1.せんぞくか 2.せんぶか 3.せんもんか 4.せんがか
 (16) 相談 1.じょうだん 2.そうだん 3.ちゅうだん 4.じだん

★★★ 問5: 彼の見解には全く 異論をはさむ余地がない。

- (17) 見解 1.けんかく 2.かんかい 3.けんかい 4.かんかく
 (18) 全く 1.すごく 2.まったく 3.よく 4.するどく
 (19) 異論 1.いろん 2.いらん 3.ことろん 4.ことば
 (20) 余地 1.よけい 2.よぶん 3.よち 4.よんじ

問題2

_____のことばを漢字で書くとき、最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ 問1: ちかくのゆうびんきょくから国のかぞくににもつを送った。

- (21) ちかく 1.近く 2.遠く 3.歩く 4.少く
 (22) ゆうびんきょく 1.放送局 2.郵便局 3.市民局 4.税務局
 (23) かぞく 1.家庭 2.家人 3.家達 4.家族
 (24) にもつ 1.何物 2.特物 3.荷物 4.待物

★ 問2: きょうはてんきがいいので、さんぽするのはきもちがいいです。

- (25) きょう 1.明日 2.昨日 3.前日 4.今日
 (26) てんき 1.元気 2.天気 3.心気 4.根気
 (27) さんぽ 1.散歩 2.進歩 3.競歩 4.万歩

(28)きもち 1.気特ち 2.気待ち 3.気持ち 4.気構ち

★★ 問3:あの人はおもったことがすぐかおのひょうじょうにでる。

(29)おもった 1.意った 2.思った 3.考った 4.論った

(30)かお 1.腹 2.頭 3.胸 4.顔

(31)ひょうじょう 1.感情 2.知情 3.表情 4.熱情

(32)でる 1.出る 2.表る 3.発る 4.浮る

★★ 問4:さいきんのわかものはせいじにきょうみがない。

(33)さいきん 1.接近 2.遠近 3.最近 4.最新

(34)わかもの 1.若人 2.若者 3.若衆 4.若男

(35)せいじ 1.政治 2.世事 3.成事 4.自治

(36)きょうみ 1.意味 2.趣味 3.賞味 4.興味

★★★ 問5:バザーのしゅうえきはぜんがく ろうじんホームにきふすることになっている。

(37)しゅうえき 1.収支 2.収入 3.収益 4.収束

(38)ぜんがく 1.金額 2.全額 3.半額 4.完額

(39)ろうじん 1.老男 2.老女 3.老員 4.老人

(40)きふ 1.寄付 2.記付 3.帰付 4.機付

問題3

_____に入れるのに最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (41)A:いらっしゃい。どうぞお入りください。

B:_____。

1.おかげさまで 2.ごめんなさい 3.おじゃまします 4.ただいま

★ (42) 昨日の試合は_____しまいました。本当に残念です。

1. 投げて 2. 勝って 3. 取って 4. 負けて

★★ (43) ケータイを落として壊れたかと思ったが、_____なくてよかった。

1. すこしも 2. ぜんぜん 3. なんとか 4. まんざら

★★ (44) 急なお願いで_____申し訳ありませんが、ご検討をお願いいたします。

1. じっさい 2. まことに 3. そうとう 4. きわめて

★★★ (45) コンサートが始まる時間になり_____人が集まってきた。

1. 堂々と 2. ぐんぐん 3. 続々と 4. ずんずん

問題4

_____に意味が最も近いものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (46) 駅前のコーヒーショップで待ち合わせよう。

1. 持ちましょう 2. 待ちましょう 3. 会いましょう 4. 合いましょう

★ (47) お祝いのお礼のメールを送りました。

1. メールにおめでとうと書きました 2. メールにありがとうと書きました
3. メールにこんにちはと書きました 4. メールにまた会おうと書きました

★★ (48) ろうそくは今にも消えそうだが、まだ燃えている。

1. 今 火は小さく燃えている 2. 今 火は大きく燃えている
3. 今 火は消えたようだ 4. 今 火は大きく燃え出した

★★ (49) この道具はさびついていて、使い物にならない。

1. 使いやすい 2. 使いにくい 3. 使いたくない 4. 使えない

★★★ (50) 過去のことをいつまでもくよくよしない方がいい。

1. 悩まない方がいい 2. 悲しまない方がいい
3. 自慢しない方がいい 4. 失敗しない方がいい

問題5

次の文の _____ に入れるのに最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (51) A: 今度映画にでも行かない？

B: 来月引っ越し _____、ちょっと忙しいんだ。

1. するようになって 2. することになって
3. することがあって 4. するようなときだから

★ (52) 子どものとき宿題を忘れて、先生によく廊下に _____。

1. 立った 2. 立たれた 3. 立たせた 4. 立たせられた

★★ (53) せっかくのチャンスなのだから、ぜひやって _____。

1. みるべきだ 2. みるはずだ 3. みるだろう 4. みたくない

★★ (54) 今度の旅行の日、晴れる _____。

1. ところだ 2. のかなあ～ 3. つもりだ 4. といいなあ～

★★★ (55) この辺りは秋になると、紅葉で山が燃えている _____ 真っ赤になる。

1. と思いきや 2. かのよう 3. にわたって 4. とばかりに

問題6

次の文の _____ ★ _____ に入る最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (56) レポートは明日 _____ ★ _____ 出してください。

1.いいですが 2.までには 3.じゃなくても 4.来週月曜日

★ (57)私は_____ ★ _____は歯医者に行くようにしている。

1.月に1回 2.虫歯の 3.のために 4.チェック

★★ (58)彼女が行けないと言っている_____ ★ _____だろう。

1.のは 2.こと 3.という 4.行きたくない

★★ (59)一人で_____ ★ _____いいかわからない。

1.と言われても 2.ごらん 3.どうして 4.やって

★★★ (60)彼はサッカー _____ ★ _____モデルとしても活躍している。

1.のみ 2.選手 3.である 4.ならず

問題1.解答

Câu 1 Đáp án

(1)3(2)1(3)4(4)2(5)2(6)3(7)1(8)4(9)4(10)2

(11)1(12)3(13)1(14)4(15)3(16)2(17)3(18)2(19)1(20)3

解説 Giải thích

問1:食料品は安全で安いものを選んで買っています。【Tôi chọn mua thực phẩm an toàn mà rẻ.】

問2:この村は空気がきれいで、夜空の光る星がよく見える。

【Khu làng này không khí trong lành nên nhìn được rất rõ sao chiếu sáng trên bầu trời đêm.】

問3:急な腹痛で検査を受けたが、原因はわからない。

【Tôi đi kiểm tra do tự nhiên bị đau bụng, nhưng không biết được nguyên nhân.】

問4: 法律のことは一人で悩まず 専門家に相談したほうがいい。

【Không nên một mình lo lắng về luật pháp mà hãy đi tư vấn chuyên gia thì tốt hơn.】

問5: 彼の見解には全く 異論をはさむ余地がない。

【Quan điểm của anh ấy không có chỗ cho lập luận trái chiều xen vào.】

問題2.解答

Câu 2 Đáp án

(21) 1 (22) 2 (23) 4 (24) 3 (25) 4 (26) 2 (27) 1 (28) 3 (29) 2 (30) 4

(31) 3 (32) 1 (33) 3 (34) 2 (35) 1 (36) 4 (37) 3 (38) 1 (39) 4 (40) 1

解説 Giải thích

問1: 近くの郵便局から国の家族に荷物を送った。

【Tôi đã gửi đồ về cho gia đình trong nước từ bưu điện gần đây.】

問2: 今日は天気がいいので、散歩するのは気持ちがいいです。

【Do hôm nay thời tiết đẹp nên đi dạo bộ làm tâm trạng thoải mái.】

問3: あの人は思ったことがすぐ顔の表情に出る。【Người đó suy nghĩ gì là ngay lập tức hiện ra trên mặt.】

問4: 最近の若者は政治に興味がない。【Gần đây thanh niên không quan tâm tới chính trị.】

問5: バザーの収益は全額 老人ホームに寄付することになっている。

【Toàn bộ số lợi nhuận từ buổi bán đồ cũ được tặng cho nhà dưỡng lão.】

問題3.解答

Câu 3 Đáp án

(41)3 (42)4 (43)3 (44)2 (45)3

解説 Giải thích

(41)A:いらっしゃい。どうぞお入りください。【Xin chào quý khách. Xin mời vào.】

B:おじゃまします。【Xin phép làm phiền.】

1.おかげさまで 【Ơn trời】 2.ごめんなさい 【Xin lỗi】

3.おじゃまします 【Xin phép làm phiền】 4.ただいま 【Đã về đây】

(42)昨日の試合は負けてしまいました。本当に残念です。

【Tôi thua mất buổi thi đấu hôm qua. Thật là rất tiếc nuối.】

1.投げて 【ném】 2.勝って 【thắng】

3.取って 【lấy】 4.負けて 【thua】

(43)ケータイを落として壊れたかと思ったが、なんともなくてよかった。

【Điện thoại rơi tôi đã tưởng và vỡ rồi, nhưng thật may là không hề gì.】

1.すこしも 【một chút cũng】 2.ぜんぜん 【hoàn toàn không】

3.なんとも 【không hề gì】 4.まんざら 【không hẳn】

(44)急なお願いでまことに申し訳ありませんが、ご検討をお願いいたします。

【Tôi xin chân thành xin lỗi vì nhờ việc gấp như vậy, mong hãy xem xét giúp a.】

1.じっさい 【thực tế】 2.まことに 【chân thành】

3.さうとう 【khá là】 4.きわめて 【rất, cực kỳ là】

(45)コンサートが始まる時間になり続々と人が集まってきた。

【Khi bắt đầu giờ biểu diễn hoà nhạc thì mọi người tới liên tục.】

1. 堂々と 【đường hoàng là】 2. ぐんぐん 【tiến tới】
3. 続々と 【liên tiếp】 4. ずんずん 【tăng lên】

問題4.解答

Câu 4 Đáp án

(46)3(47)2(48)1(49)4(50)1

解説 Giải thích

(46) 駅前のコーヒーショップで待ち合わせよう。【Tôi hẹn gặp ở cửa hàng cà phê trước ga.】

1. 持ちましょう 【cầm đi nhé】 2. 待ちましょう 【đợi nhé】
3. 会いましょう 【gặp nhé】 4. 合いましょう 【hợp nhé】

(47) お祝いのお礼のメールを送りました。【Tôi gửi thư cảm ơn chúc mừng.】

1. メールにおめでとうと書きました 【Viết chúc mừng trong thư】
2. メールにありがとうと書きました 【Viết cảm ơn trong thư】
3. メールにこんにちはと書きました 【Viết xin chào trong thư】
4. メールにまた会おうと書きました 【Viết hẹn gặp trong thư】

(48) ろうそくは今にも消えそうだが、まだ燃えている。

【Cây nến đến giờ gần như tắt rồi nhưng vẫn cháy.】

1. 今 火は小さく燃えている 【Bây giờ lửa cháy bé bé】
2. 今 火は大きく燃えている 【Bây giờ lửa cháy to】
3. 今 火は消えたようだ 【Bây giờ lửa dường như đã tắt】
4. 今 火は大きく燃え出した 【Bây giờ lửa bắt đầu cháy to】

(49) この道具はさびついていて、使い物にならない。

【Cái dụng cụ này đã hoen gỉ không thể dùng được.】

1. 使いやすい 【dễ dùng】
2. 使いにくい 【khó dùng】
3. 使いたくない 【không muốn dùng】
4. 使えない 【không dùng được】

(50) 過去のことをいつまでもくよくよしない方がいい。

【Chuyện quá khứ không nên cứ suy nghĩ thì hơn】

1. 悩まないほうがいい 【không nên lo lắng】
2. 悲しまないほうがいい 【không nên buồn rầu】
3. 自慢しないほうがいい 【không nên tự mãn】
4. 失敗しないほうがいい 【không nên thất bại】

問題5.解答

Câu 5 Đáp án

(51)2 (52)4 (53)1 (54)4 (55)2

解説 Giải thích

(51)A: 今度 映画にでも行かない? 【Lần tới đi xem phim nhé?】

B: 来月 引っ越しすることになって、ちょっと忙しいんだ。

【Sang tháng phải chuyển nhà rồi nên hơi bận.】

Bさんは来月忙しいです。理由は引っ越しです。引っ越しすることが決まったのですから、“～に決まる”という意味の「～ことになる」を選びます。「～ことにする」という文法もありますが、これは“自分で～と決める”意味、「～ことになる」は“自分ではなく他が～と決める”という意味である点が違います。

【B san tháng tới bận. Lý do là dọn nhà. Dọn nhà là việc đã quyết định nên với nghĩa là “～に決まる” ta chọn “～ことになる”. Cũng có cấu trúc “～ことにする” nhưng có nghĩa là “bản thân mình tự quyết định”, còn “～ことになる” nghĩa là không phải mình mà người khác quyết định.】

(52) 子どものとき宿題を忘れて、先生によく廊下に立たせられた。

【Khi tôi còn nhỏ quên làm bài tập thường bị giáo viên bắt đứng ngoài hành lang.】

子どものとき宿題を忘れたのは「私」で、廊下に立ったのも「私」です。では廊下に立ちなさい！と言ったのは誰ですか？それは「先生」です。「上の人」は「先生」で、「下の人」は「私」ですから、「先生は私を立たせた」になり、「私」から言うと、「私は先生に立たせられた」になります。これは「使役受身」で、上の人がさせたことで受けた下の人の嫌な気持ちを言い表します。

【Hồi nhỏ quên làm bài tập là “tôi”, và đứng ngoài hành lang w là “tôi”. Ai là người nói “ra đứng hành lang”? Đó là “giáo viên”. “Người trên tuổi mình” là “giáo viên”, và người ít tuổi là “tôi”, nên “giáo viên bắt tôi ra đứng hành lang”, nên tôi là người nói sẽ dùng “tôi bị giáo viên bắt ra đứng ngoài hành lang”. Cấu trúc này là “bị động sai khiến”, người lớn sai khiến và người nhỏ thì nhận sai khiến nên cách nói thể hiện tâm trạng khó chịu.】

(53) せっかくのチャンスなのだから、ぜひやってみるべきだ。【Đã có cơ hội như vậy thì nên làm thử.】

「せっかくのチャンスだ」と言っていますから、やったほうがいいですよ。 “当然やったほうがいい” という意味を表すのは「～べきだ」です。

【Do nói là “nhân có cơ hội” nên là thử làm thì tốt đúng không ạ. Vì “đương nhiên làm thì tốt” nên ta chọn “～べきだ”.】

(54) 今度の旅行の日、晴れるといいなあ～。【Lần này ngày đi du lịch mà trời đẹp thì tốt biết bao ~】

旅行のときの天気、どんな天気がいいですか？それは絶対に晴れですよ。 「今度の旅行」と言っていますから、旅行はこれからです。天気はまだわかりません。「晴れがいい」→「晴れるといい」を気持ちを入れて言うと、「晴れるといいなあ～」になります。

【Thời tiết ngày đi du lịch như thế nào thì tốt ạ? Chắc chắn là trời đẹp đúng không ạ. Do nói “Lần du lịch này” tức là sắp tới. Tại thời điểm này chưa biết thời

tiết thế nào. “Trời đẹp thì tốt” tức là thể hiện cả tâm trạng người nói muốn “nếu trời đẹp thì tốt”, nên ta dùng mẫu câu “晴れるといいなあ～” trời đẹp thì tốt thật.】

(55)この辺りは秋になると、紅葉で山が燃えているかのように真っ赤になる。

【Khu vực này khi thu đến lá đỏ trên núi đỏ rực như cháy.】

「この辺り」は「秋は紅葉で赤くなる」と言っています。どんな赤い色かと言うと「山が燃えているような赤い色」です。「山が燃えている」は今起こっていることではなく例として出して言っているので、“山が燃えているのに似ている”という意味になります。“実際にはそうではないが、例のように見える、感じる”という意味の文法は「～かのように」です。

【“Khu này” muốn nói tới là “khi thu đến lá đỏ rực”. Lá đỏ như thế nào “như là rừng cháy”. “Rừng cháy” không phải là việc đang xảy ra mà là ví như vậy nên có nghĩa là “giống như rừng cháy”. “Thực tế không phải như vậy nên như là một ví dụ để ta cảm nhận”, khi đó ta dùng cấu trúc “～かのように như là vậy”.】

問題6.解答

Câu 6 Đáp án

(56)4 (57)3 (58)3 (59)1 (60)1

解説 Giải thích

(56)レポートは明日 じゃなくても いいですが 来週月曜日 までには 出してください。

【Bản báo cáo không cần nộp ngày mai, nhưng đến thứ 2 tuần sau thì hãy nộp nhé.】

(57)私は 虫歯の チェック のために 月に1回 は歯医者に行くようにしている。

【Để kiểm tra răng sâu tháng 1 lần thì tôi luôn cố gắng đi khám bác sỹ.】

(58)彼女が行けないと言っている のは 行きたくない という こと だろう。

【Cô ấy nói không thể đi được có thể là vì không thích đi cũng nên.】

(59)一人で やって ざらん と言われても どうして いいかわからない。

【Dù nói là làm thử một mình đi thì tôi cũng không thể hiểu làm thế nào là được?】

(60) 彼はサッカー選手であるのみならず, モデルとしても活躍している。

【Anh ấy không chỉ là cầu thủ bóng đá mà còn hoạt động là người mẫu nữa.】